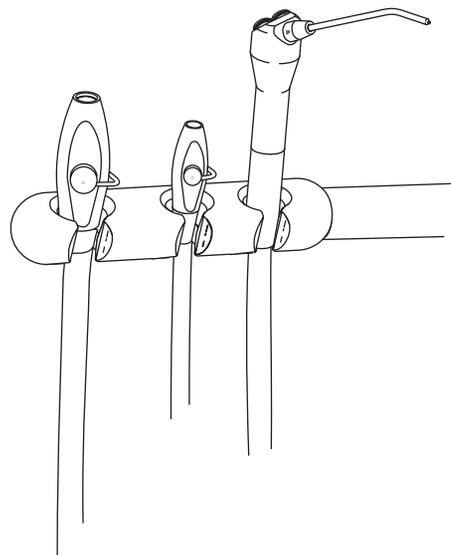


Pack assistante



Sommaire

Description du pack assistante	3
Commandes.....	3
Instruments.....	4
Canule d'aspiration à grand volume (HVE) et canule de pompe à salive autoclavables.....	4
Conversion droitier/gaucher de la canule d'aspiration à grand volume (HVE) et de la canule de pompe à salive autoclavables	4
Asepsie du régulateur de la canule d'aspiration à grand volume (HVE) et de la canule de pompe à salive A-dec	4
Nettoyage et désinfection.....	4
Embouts pour canule d'aspiration à grand volume (HVE) et canule de pompe à salive.....	6
Embouts jetables.....	6
Collecteur de solides	6
Asepsie du collecteur de solides	7
Collecteur de solides pour les produits Cascade	7
Collecteur de solides pour les produits Decade.....	7
Réglages	8
Positionnement du porte-instruments.....	8
Frottement de rotation.....	8
Frottement de torsion.....	8
Programmation au clavier (en option).....	8
Caractéristiques techniques	10
Connexions des embouts pour canule d'aspiration à grand volume (HVE)/canule de pompe à salive A-dec.....	10

Copyright

© 2021 A-dec, Inc. Tous droits réservés.

A-dec, Inc. ne donne aucune garantie quant à ce matériel, y compris mais sans s’y limiter, aucune garantie tacite de qualité commerciale et d’adaptation à un but particulier. A-dec, Inc. ne peut être tenue pour responsable de toute erreur contenue dans ce document ou de tout autre dommage lié indirectement à la livraison, la performance ou l’utilisation de ce matériel. Les informations figurant dans ce document sont sujettes à modification sans préavis. En cas de problèmes constatés dans la documentation, merci de nous les signaler par écrit. A-dec, Inc. ne garantit pas que ce document sera dépourvu d’erreurs.

Aucune partie de ce document ne peut être copiée, reproduite, modifiée ou transmise sous aucune forme ou par un moyen quelconque, électronique ou mécanique, y compris la photocopie, l’enregistrement ou tout système de stockage et de récupération d’informations, sans l’autorisation écrite préalable d’A-dec, Inc.

Marques commerciales et autres droits de propriété intellectuelle

A-dec, le logo A-dec, A-dec Inspire, Cascade, Century Plus, Continental, Decade, ICX, ICV, Performer, Preference, Preference Collection, Preference ICC, Radius et reliablecreativesolutions sont des marques d’A-dec, Inc. déposées aux États-Unis et dans d’autres pays. A-dec 500, A-dec 400, A-dec 300, A-dec 200 et EasyFlex sont également des marques d’A-dec, Inc. Aucune des marques ou appellations commerciales citées dans ce document ne peut être reproduite, copiée ou manipulée, de quelque manière que ce soit, sans l’autorisation écrite explicite de son propriétaire.

Certains symboles et icônes du clavier sont la propriété d’A-dec, Inc. L’utilisation de ces symboles ou icônes, en tout ou partie, sans le consentement écrit explicite d’A-dec, Inc., est strictement interdite.

Informations réglementaires et garantie

Pour obtenir des informations relatives à la réglementation et à la garantie A-dec, consulter le document *Informations réglementaires, caractéristiques techniques et garantie* (réf. 86.0221.01) disponible dans le Centre de ressources du site www.a-dec.com.

Entretien

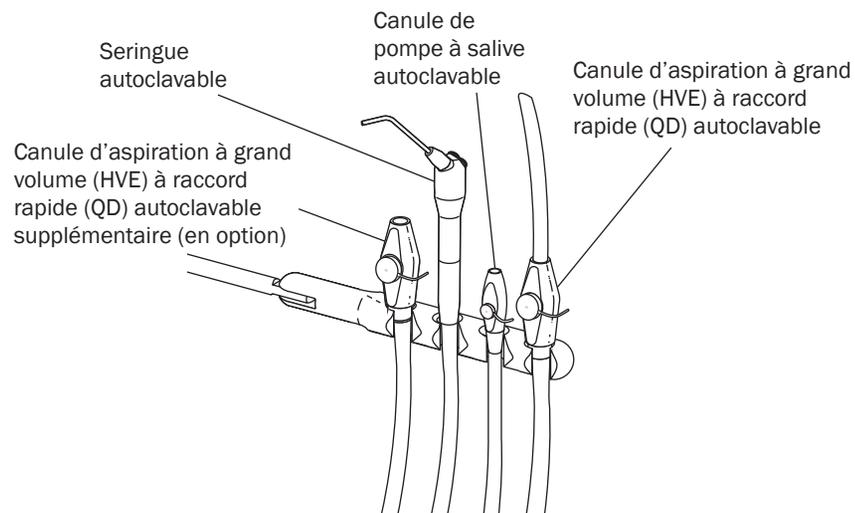
Pour toute information sur l’entretien des produits, contacter le distributeur A-dec agréé le plus proche. Pour trouver le revendeur agréé le plus proche ou obtenir plus d’informations sur l’entretien, consulter le site www.a-dec.com ou contacter A-dec au +1 800 547 1883 aux États-Unis et au Canada, ou au +1 503 538 7478 dans le reste du monde.

Modèles et versions des produits abordés dans ce document

Modèle	Version	Description
Cascade/ Decade	A	Pack assistante

Description du pack assistante

Le pack assistante standard inclut une seringue, une canule d'aspiration à grand volume (HVE) et une canule de pompe à salive A-dec autoclavables. Sur certaines unités et certains Carts, les instruments en option peuvent inclure une canule d'aspiration à grand volume (HVE) en plus. Le collecteur de solides est également inclus dans le pack assistante, mais son emplacement varie selon le système.



Pack assistante
(représenté avec un support individuel à quatre positions et une canule d'aspiration à grand volume (HVE) supplémentaire en option)

Commandes

L'emplacement de l'interrupteur marche/arrêt principal du pack assistante varie mais sa fonction reste identique. Lorsque l'interrupteur est en position marche, le système est alimenté en air et en eau. Lorsque l'appareil est sans surveillance, placer l'interrupteur en position ARRÊT afin d'éviter tout dégât des eaux dû à une fuite d'eau.

Lorsque le pack assistante est inclus dans un unit (comme dans un système monté sur fauteuil, un Duo-Cart, un unit Duo-Preference ou un unit Duo à fixation murale), l'interrupteur marche-arrêt est situé dans la tête de contrôle.

Lorsque les instruments sont installés sur un Cart ou un unit à fixation murale d'assistant, l'interrupteur marche/arrêt principal est situé sur le côté du Cart ou de l'unit à fixation murale.

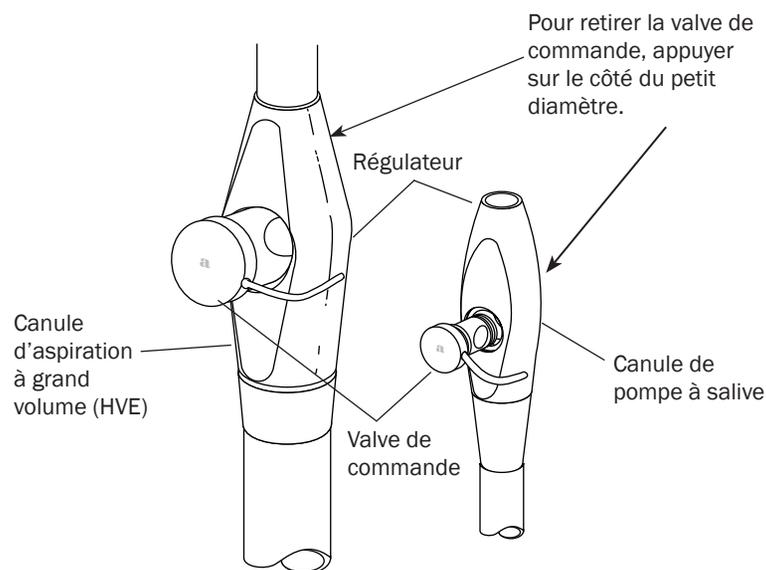
L'interrupteur marche/arrêt principal du pack assistante est situé sur le côté de la boîte au sol.

Instruments

Canule d'aspiration à grand volume (HVE) et canule de pompe à salive autoclavables

Le pack assistante inclut une canule d'aspiration à grand volume (HVE) et une canule de pompe à salive autoclavables. Il peut également inclure une seconde canule d'aspiration à grand volume (HVE) en option. La canule d'aspiration à grand volume (HVE) et la canule de pompe à salive autoclavables sont équipées d'un raccord rapide qui permet de retirer le régulateur des cordons pour le nettoyage et l'autoclavage.

Conversion droitier/gaucher de la canule d'aspiration à grand volume (HVE) et de la canule de pompe à salive autoclavables



La canule d'aspiration à grand volume (HVE) et la canule de pompe à salive peuvent être facilement converties pour droitier ou gaucher.

Pour convertir la canule d'aspiration à grand volume (HVE) et la canule de pompe à salive de façon à les adapter pour un utilisateur gaucher, sortir la valve de commande du régulateur en poussant dessus, la faire pivoter à 180°, puis la remettre en place.

Asepsie du régulateur de la canule d'aspiration à grand volume (HVE) et de la canule de pompe à salive A-dec



REMARQUE Les conduites d'aspiration doivent être rincées à la fin de chaque journée ou plus fréquemment selon les protocoles de la clinique.

En cas d'utilisation de protections pour protéger le régulateur de la canule d'aspiration à grand volume (HVE) et de la canule de pompe à salive, les remplacer après chaque patient. Nettoyer et désinfecter ces instruments à la fin de chaque journée de travail ou après chaque patient si les protections sont endommagées. À défaut de protections ou en cas de chirurgie orale, toujours nettoyer et désinfecter ces instruments après chaque patient.

Nettoyage et désinfection



ATTENTION Nettoyer le régulateur dès que possible après avoir traité chaque patient. Ne pas laisser de sang ou de débris sécher sur les instruments. S'il n'est pas possible de le nettoyer immédiatement, maintenir le régulateur humide.



REMARQUE Utiliser un désinfectant de niveau intermédiaire de qualité hospitalière enregistré par l'EPA comprenant une allégation tuberculocide avec l'une des compositions suivantes : formulation phénolique à base d'eau à haute dilution ou composé d'ammonium quaternaire avec moins de 25 % d'isopropanol.



REMARQUE En cas d'utilisation d'une solution en spray, vaporiser la solution sur un chiffon doux et peu pelucheux pour l'appliquer sur le régulateur.

Asepsie du régulateur de la canule d'aspiration à grand volume (HVE) et de la canule de pompe à salive A-dec *(suite)*

Pour nettoyer et désinfecter le régulateur de la canule d'aspiration à grand volume (HVE) et de la canule de pompe à salive sans le déconnecter du système d'aspiration :

1. Retirer l'embout d'aspiration du régulateur de la canule d'aspiration à grand volume (HVE) et de la canule de pompe à salive. Jeter les embouts d'aspiration à usage unique.
2. Nettoyer le régulateur pour éliminer les salissures visibles à l'aide d'une lingette désinfectante ou d'une solution en spray. Maintenir le régulateur humide en respectant le temps de contact recommandé par le fabricant. Répéter l'opération, si nécessaire, jusqu'à ce que le régulateur soit visiblement propre.
3. Désinfecter le régulateur à l'aide d'une nouvelle lingette désinfectante ou d'une solution en spray. Maintenir le régulateur humide en respectant le temps de contact recommandé par le fabricant.
4. Laisser le régulateur sécher à l'air libre.
5. Actionner plusieurs fois les valves de la canule d'aspiration à grand volume (HVE) et de la canule de pompe à salive pour s'assurer qu'elles tournent correctement.



REMARQUE Les régulateurs A-dec résistent à la chaleur induite par la stérilisation. Les utilisateurs peuvent ainsi choisir la méthode de stérilisation qu'ils préfèrent.

Maintenance régulière et stérilisation

Pour effectuer la maintenance régulière et la stérilisation de la canule d'aspiration à grand volume (HVE) et de la canule de pompe à salive lorsqu'elles sont débranchées du système d'aspiration (à une fréquence déterminée par l'utilisateur) :



ATTENTION Nettoyer le régulateur dès que possible après avoir traité chaque patient. Ne pas laisser de sang ou de débris sécher sur les instruments. S'il n'est pas possible de le nettoyer immédiatement, maintenir le régulateur humide.

1. Retirer le régulateur de la conduite d'aspiration en l'éloignant du cordon au niveau du manchon.
2. Démonter le régulateur en poussant la valve de commande hors du régulateur.
3. Nettoyer les composants souillés du régulateur à l'aide d'un chiffon doux et peu pelucheux.
4. Préparer une solution détergente chaude (32–43 °C [90–110 °F]) (détergent enzymatique à pH neutre ou détergent alcalin non enzymatique), en suivant les instructions recommandées par le fabricant.
5. Faire tremper les composants souillés du régulateur dans la solution détergente préparée pendant au moins une minute.
6. Retirer et inspecter les joints toriques. Les éliminer et les remplacer s'ils sont endommagés.
7. Utiliser une brosse douce à poils de nylon, ou l'équivalent, pour frotter les éléments suivants :
 - Surfaces exposées des composants du régulateur et des joints toriques, lorsqu'ils sont immergés, pendant au moins 30 secondes ou jusqu'à ce que toute la saleté visible ait été retirée.
 - Lumière intérieure du régulateur au moins trois fois (entrée et sortie), éliminant toute saleté visible des poils de la brosse.

8. Rincer les composants nettoyés du régulateur à l'eau courante potable chaude (32–43 °C [90–110 °F]) pendant au moins 30 secondes.
9. Laisser les composants du régulateur sécher à l'air libre.
10. Stériliser les composants du régulateur selon les indications suivantes :
 - Stérilisateurs à élimination dynamique de l'air : 4 minutes à 132–135 °C (270–275 °F)
 - Stérilisateurs par déplacement de gravité : 30 minutes à 121–123 °C (250–254°F)
11. Laisser sécher la charge pendant 30 minutes avant de la retirer du stérilisateur. S'assurer que les composants du régulateur sont complètement secs avant de poursuivre.
12. Avant utilisation, lubrifier les joints toriques avec du lubrifiant à base de silicone A-dec et réassembler le régulateur.
13. Réinstaller le régulateur sur le manchon du cordon.
14. Actionner plusieurs fois les valves de commande de la canule d'aspiration à grand volume (HVE) et de la canule de pompe à salive pour s'assurer qu'elles tournent correctement.

Embouts pour canule d'aspiration à grand volume (HVE) et canule de pompe à salive



REMARQUE Choisir des embouts compatibles avec les ouvertures de la canule d'aspiration à grand volume (HVE) et de la canule de pompe à salive. Voir « Connexions des embouts pour canule d'aspiration à grand volume (HVE)/ canule de pompe à salive A-dec » à la page 10 pour les caractéristiques techniques.

Embouts jetables



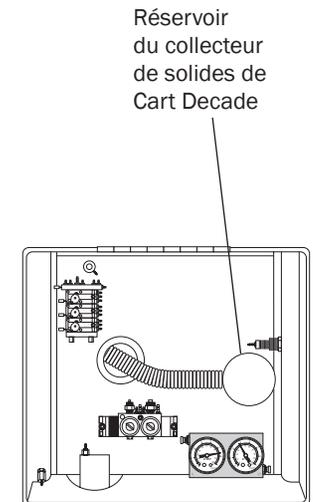
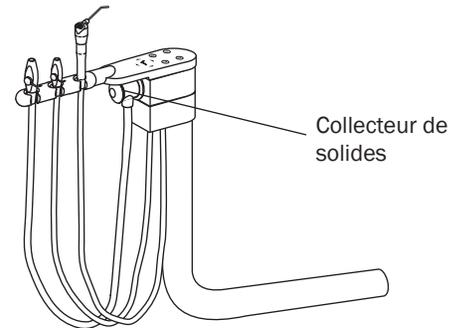
ATTENTION Les embouts jetables de la canule d'aspiration à grand volume (HVE) et de la canule de pompe à salive ne sont pas stérilisables et ne doivent pas être réutilisés.



Remplacer les embouts jetables de la canule d'aspiration à grand volume (HVE) et de la canule de pompe à salive après chaque utilisation.

Collecteur de solides

Le collecteur de solides empêche l'entrée de solides dans le système d'aspiration central.



Asepsie du collecteur de solides

Au moins une fois par semaine, retirer et nettoyer (à l'aide d'un détergent doux et d'eau), ou jeter et remplacer le filtre du collecteur de solides des produits Cascade ou Decade. Ceci est nécessaire pour garantir une succion adéquate par le système d'aspiration central et maintenir l'asepsie du cabinet dentaire.

Collecteur de solides pour les produits Cascade

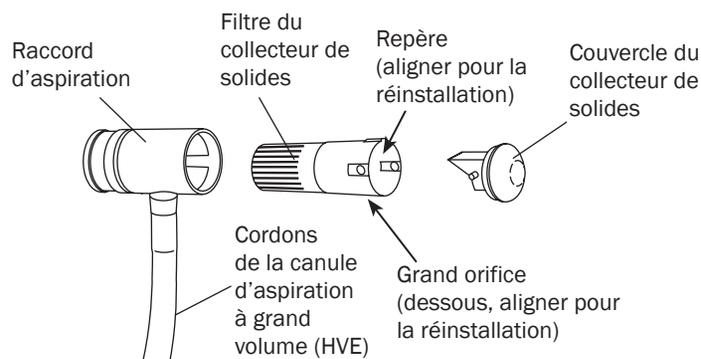
Couper le vide ou, si le vide est activé, ouvrir la valve de commande de la canule d'aspiration à grand volume (HVE) pour faciliter le retrait du couvercle du collecteur de solides.

Retirer le filtre et le couvercle du collecteur de solides du raccord. Tirer sur le dessus du couvercle : le filtre est fixé au couvercle.

Retirer le filtre du couvercle. Placer le pouce sur le grand orifice et l'index sur le repère situé sur le côté opposé. Pincer puis sortir le couvercle du filtre. Nettoyer le filtre. S'il s'agit d'un filtre de canule d'aspiration à grand volume (HVE) à usage unique, le mettre au rebut conformément aux consignes du fabricant.



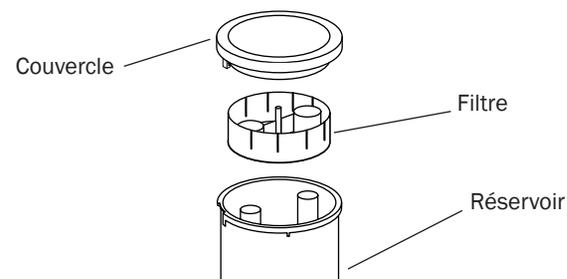
ATTENTION Ne pas vider le filtre dans le crachoir. Cela pourrait boucher son évacuation.



Remettre le collecteur de solides en place. Réintroduire le couvercle dans le filtre et l'enfoncer jusqu'à ce que les deux boutons circulaires situés sur le couvercle s'enclenchent dans leur logement. S'assurer qu'ils sont correctement alignés avec la languette du couvercle située à l'opposé du grand orifice du filtre. Glisser le filtre et le couvercle dans le raccord d'aspiration en s'assurant que le repère est situé vers le haut et l'orifice vers le bas.

Collecteur de solides pour les produits Decade

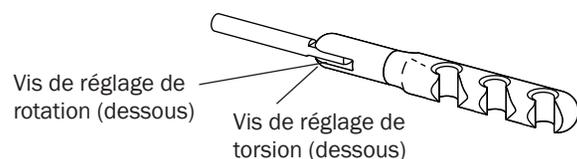
Couper le vide afin de retirer le couvercle du collecteur de solides. Toutefois, si le vide est activé, ouvrir la canule d'aspiration à grand volume (HVE) pour faciliter le retrait du couvercle du collecteur de solides. Nettoyer le filtre. Ne pas lubrifier les joints toriques situés sur le couvercle du réservoir d'aspiration.



Réglages

Positionnement du porte-instruments

Le porte-instruments de type multi-position est conçu pour pivoter ou se tordre afin d'offrir toute la souplesse nécessaire pour positionner les instruments de la manière adaptée à sa pratique. Les tensions de rotation et de torsion sont réglées en usine et il n'est normalement pas nécessaire de les modifier. Si le mouvement de rotation ou de torsion est trop serré ou trop lâche, il est éventuellement possible de régler le frottement.



Frottement de rotation

Pour régler le frottement de rotation, repérer la vis de réglage. À l'aide d'une clé Allen 5/32 po, tourner la vis dans le sens horaire pour augmenter le frottement afin que le porte-instruments pivote moins librement. Tourner la clé dans le sens anti-horaire pour réduire le frottement et permettre au porte-instrument de pivoter plus librement.

Frottement de torsion

Pour régler le frottement de torsion, repérer la vis de réglage. À l'aide d'une clé Allen 3/32 po, tourner la vis dans le sens horaire pour augmenter le frottement afin que le porte-instruments se torde moins librement. Tourner la clé dans le sens anti-horaire pour réduire le frottement et permettre au porte-instruments de se tordre plus librement.

Programmation au clavier (en option)

Pour les instructions d'utilisation du clavier, se reporter au document des consignes d'utilisation ou au guide de l'utilisateur fourni avec le fauteuil ou avec le clavier en option.

Caractéristiques techniques

Exigences minimum concernant l'air, l'eau et l'aspiration

Air : 71 sL/min (2,5 scfm) à 550-860 kPa (5,5-8,6 bar) minimum

Eau : 5,7 L/min (1,5 gpm) à 410±140 kPa (4,1±1,4 bar) minimum

Aspiration :

(humide) : 255 sL/min (9 scfm) à 34±7 kPa (10±2 pouces de Hg)

(sec) : 340 sL/min (12 scfm) à 16±3,5 kPa (4,5±1 pouces de Hg) minimum

Connexions des embouts pour canule d'aspiration à grand volume (HVE)/canule de pompe à salive A-dec

Canule d'aspiration à grand volume (HVE) 11 mm standard :
Diamètre intérieur 11 mm (0,433 po)
(pour embouts de canule HVE standard)

Canule d'aspiration à grand volume (HVE) 15 mm (grand diamètre) :
Diamètre intérieur 15 mm (0,591 po)
(pour embouts de canule HVE de grand diamètre)

Canule de pompe à salive (SE) 6 mm standard :
Diamètre intérieur 6 mm (0,26 po)
(pour embouts de canule SE standard)



Siègne social d'A-dec

2601 Crestview Drive
Newberg, Oregon 97132
États-Unis

Tél. : 1.800.547.1883 aux États-Unis/Canada
Tél. : +1.503.538.7478 hors États-Unis/Canada
www.a-dec.com

A-dec Australie

Unit 8
5-9 Ricketty Street
Mascot, NSW 2020
Australie
Tél. : 1.800.225.010 en Australie
Tél. : +61.(0).2.8332.4000 hors de l'Australie

A-dec Chine

A-dec (Hangzhou) Dental Equipment Co., Ltd.
Building 5, No.528 Shunfeng Road
Tangqi Town, Yuhang District,
Hangzhou, Zhejiang, Chine 311100
Tél. : 400.600.5434 en Chine
Tél. : +86.571.89026088 hors de la Chine

A-dec Royaume-Uni

Austin House
11 Liberty Way
Nuneaton, Warwickshire CV11 6RZ
Angleterre
Tél. : 0800.ADEC.UK (2332.85) au Royaume-Uni
Tél. : +44.(0).24.7635.0901 hors du Royaume-Uni



1434

85.2610.01 Rev V
Date de publication 29/01/21
Copyright 2021 A-dec, Inc.
Tous droits réservés.